

Andrea Barrocal Velasco

Traductora FR/EN/EL > ES • Marketing, traducción técnica
Redacción SEO, copywriting

+34 618 921 363
andreabbvv@gmail.com
[Andrea Barrocal Velasco](#)



Experiencia

Herramientas

2017 – 2018

Net-Translations

Gestora de proyectos y traductora

Gestora de proyectos y traductora interna de documentación técnica y marketing (francés, inglés > español). Seguimiento de proyectos y trato directo con el cliente. Envío de presupuesto, asignación de proveedores, entrega y seguimiento de los procesos de calidad y satisfacción del cliente.

2015-2017

TransPerfect Translations

Coordinadora de proyectos

Supervisión y coordinación de proyectos de traducción del ámbito de las ciencias y la industria farmacéutica durante el ciclo completo (preparación de los archivos, presupuesto, selección lingüística, negociación de tarifas y plazos con lingüistas, asistencia lingüística y técnica durante las diferentes etapas del proyecto).

2014 –
actualidad

Restaurante Boroa Jatetxea

Responsable del equipo de traducción

Responsable del equipo de traductores del restaurante (ES > EN, DE, EU, FR)
Traducción gastronómica (ES > FR)

2012

Maxpedium

Jefa de redacción

Responsable del equipo de redacción de contenidos y traductora de un blog internacional sobre marketing y análisis de productos.

2012

Michelin España Portugal S.A.

Traductora especializada FR > ES

Traducción de automoción, técnica e informática. Asistencia lingüística y creación de glosarios de traducción.

Formación

2014-2015

Máster en Interpretación de Conferencias

Universidad de Granada

FR/EN \times ES

2010-2014

Grado en Traducción e Interpretación

Universidad de Salamanca

FR/EN \times ES

SDL Trados Studio

Multiterm

OmegaT

Wordfast Professional

Wordfast Anywhere

Déjà Vu X2

Passolo

MS Office

Pages for Mac

Adobe Acrobat Professional

Gespoint

Cursos

Centro de estudios Bizantinos,
Neogriegos y Chipriotas de Granada
Curso de griego moderno (nivel intermedio)

Trágora Formación
Curso de traducción publicitaria

Traduversia
Productividad y gestión del tiempo para traductores

Universidad de Valladolid
Habilidades y competencias a través del coaching personal